

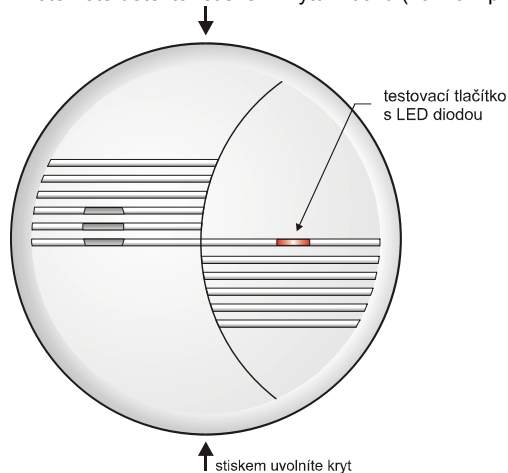
# OPTICKÝ DETEKTOR KOUŘE SD-212SP

Výrobek je určen k detekci vzniku požáru. Pro lokální varování má zabudovanou akustickou sirénku. Elektronické relé poskytuje výstup poplachového signálu a detektor je vybaven také volitelnou funkcí paměti poplachu. Pravidelně je prováděn interní autotest detektoru.

K detekci kouře se využívá principu rozptylu infračerveného světla na pevných částicích v optické komoře. Detektor velmi dobře reaguje na viditelný kouř, vznikající doutnáním např. dřeva, papíru, textilu apod. Méně vhodné použití, je detekce požárů a otevřených ohňů s malým vývinem kouře a rychlým nárůstem teplot (lív apod.). Pro tento případ je detektor vybaven pomocným teplotním senzorem aktivujícím poplach pokud dojde k překročení teploty v rozmezí 60 - 70 °C (v závislosti na rychlosti teplotního nárůstu).

## Při montáži postupujte takto:

- otevřete detektor stiskem krytu z boku (kolmo k prolisům)



- pomocí dvou vrutů namontujte spodní část krytu na vybrané místo (plast se nesmí dotažením vrutů deformovat) – rýsky vyznačují směr prolisů víka

- nastavte požadované funkce pomocí jumperu:

**MEM ON** paměťová funkce optické signalizace zapnuta, signalizace se zruší až stiskem testovacího tlačítka nebo vypnutím napájení

**MEM OFF** paměťová funkce vypnuta, optická signalizace se vrátí do klidové polohy po vyvětrání komory a nebo po krátkém (cca 5 s) přerušení napájení

**REL NO** kontakty elektronického relé v klidu rozepnuty

**REL NC** kontakty elektronického relé v klidu sepnuty

**SIR ON** vestavěná siréna bude funkční

**SIR OFF** vestavěná siréna bude vyřazena

- před zapojením vodičů do svorkovnice detektoru si nejprve prostudujte instalační manuál přijímací jednotky (ústředny)
- připojte vodiče (svorkovnice je pro usnadnění montáže násuvná)
- nasadte víko detektoru do spodní části krytu tak, aby zapadly západky - zkontrolujte že víko dobře drží

Funkci detektoru zkontrolujete tak, že stiskem a podržením testovacího tlačítka cca 3 s se provede test detektoru (pokud je vše v pořádku, aktivuje se za několik vteřin zabudovaná siréna a relé).

## Normální provoz detektoru

Detektor provádí periodickou kontrolu připravenosti, kterou potvrzuje krátkým bliknutím signálky každých cca 60 sec.

Je-li zaznamenána zvýšená koncentrace kouře nebo teplota, začne signální LED pravidelně blikat. Pokud koncentrace kouře neklesne, vyhlásí detektor poplach aktivací výstupu a sirénou (SIR-ON). Poplach (akustickou signalizací) je možné přerušit stiskem testovacího tlačítka, blikání signálky ustane až poklesem koncentrace kouře v prostoru detektoru nebo stiskem testovacího tlačítka (MEM-ON).

## Test detektoru

Funkci detektoru je možno ověřit testovacím tlačítkem. Pokud jej podržíte stisknuté, provede se test optické komory a detekčních obvodů. Do 3 sec. se musí aktivovat sirénka doprovázená blikáním signální LED a rozepnutím nebo sepnutím elektronického relé. Pokud se akustická signalizace neaktivuje a LED rychle bliká, je porucha optické části nebo detekčních obvodů. V tomto případě předejte detektor do servisu. Tento test doporučujeme provádět jednou měsíčně.

## Údržba detektoru

Doporučujeme pravidelně (podle prašnosti prostoru) odstranit prach z víka detektoru hadříkem. Vlastní komoru není možno rozebírat a nedoporučujeme ji jakkoli čistit profouknutím. Je zde nebezpečí zanesení prachových částic do vnitřku detekční komory.



**Poznámka:** Výrobek, ačkoliv neobsahuje žádné škodlivé materiály, nevyhazujte do odpadků, ale předejte na sběrné místo elektronického odpadu. Podrobnější informace na [www.jablotron.cz](http://www.jablotron.cz) sekce Poradenství.

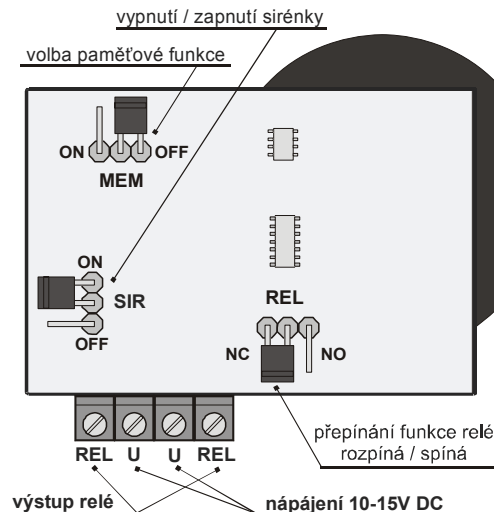


Pod Skalkou 33  
466 01 Jablonec nad Nisou

Tel.: 483 559 911  
fax: 483 559 993  
Internet: [www.jablotron.cz](http://www.jablotron.cz)

JABLOTRON

MFN51204



## Technické parametry

Napájení	10 – 15 V DC (libovolná polarita) / 3 mA (25 mA poplach)
Výstupní el. relé	zatížení 0,1 A / 60 V, max 16 Ω
Citlivost detektoru	m = 0,06 ± 0,08 dB při 1 m/s (dle ČSN EN 54-7)
Detekční metoda	optický rozptyl světla
Detekce teplot	60 °C – 70 °C (dle rychlosti teplotního nárůstu)
Životnost	10 let
Odolnost proti VF rušení	30 V/m
Akustický výkon sirény	95 dB/m
Určeno pro prostředí	vnitřní všeobecné
Rozsah pracovních teplot	-10 °C až +55 °C
Relativní vlhkost	25 % až 75 %
Skladovací teplota	-20 °C až +70 °C
Krytí	IP 40 (ČSN EN 60 529)
Rozměry	φ120 x 40 mm
Hmotnost	150 g
Obsah dodávky	Detektor SD-212SP, 2x hmoždinka, 2x vrut

Splňuje požadavky EN 14604, ČSN EN 54-7



Jablotron s.r.o. tímto prohlašuje, že tento detektor SD-212SP je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními NV č. 18/2003Sb a směrnice 1989/336/ES.

Originál prohlášení o shodě je na [www.jablotron.cz](http://www.jablotron.cz) v sekci poradenství.

## Instalace

Umístění detektoru se doporučuje především do všech prostor se zvýšeným rizikem požáru. Dále se doporučuje montáž v místnostech, kde se spí, v obývacích místnostech, kancelářích, na chodbách, v dřevěných stavbách, všude tam kde se pohybují kuřáci a kde jsou užívána topidla všech druhů.

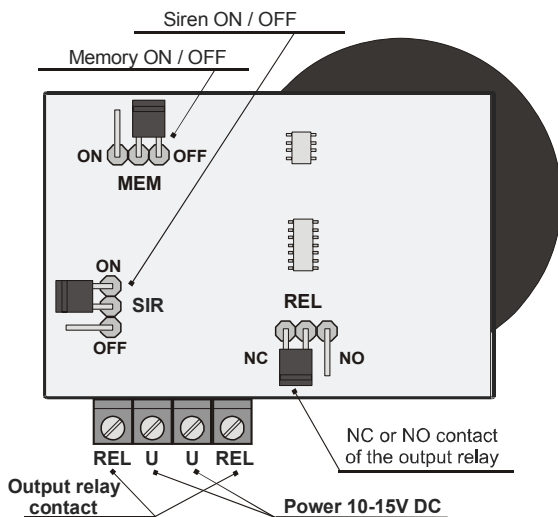
Detektor se instaluje na strop minimálně 10 cm od boční stěny a 60 cm od kteréhokoliv rohu. Detektor pokryje cca 50 m<sup>2</sup> volného prostoru. Do chodby delší než 9 m, doporučujeme instalovat alespoň 2 detektory (na každý konec).

Není vhodné detektor umísťovat ve vrcholech půdních prostorů střech tvaru A a všude tam, kde nedochází k přirozené termické cirkulaci vzduchu. Nevhodná je též instalace v prostorách prašných, velmi vlhkých (koupelny), v blízkosti ventilátorů a tepelných zdrojů. Detektor se může umísťovat do míst s vyšší koncentrací výparů barev, rozpouštědel a do kuchyní.

# SD-212SP OPTICAL SMOKE DETECTOR

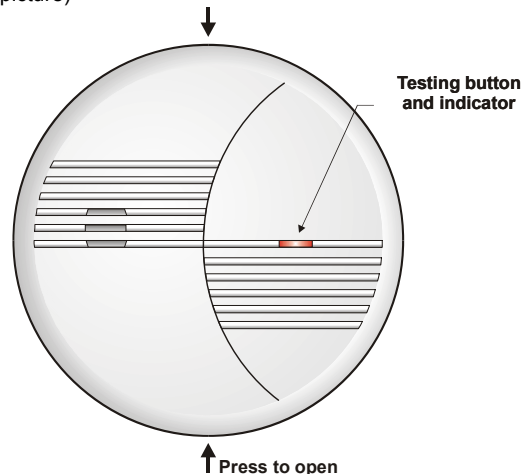
The SD-212SP is designed to detect smoke and is well suited for most fire detection applications. It has also built in siren to warn locally in the case of a fire hazard. The relay jumper offers selectable NO or NC relay output, the memory jumper enables the memory function and also the built in siren can be enabled by its jumper. The smoke detector also performs regular auto testing.

A dispersion of infrared light on smoke particles in the optical chamber is used in the detector. This detection is especially suitable to detect all kinds of visible smokes, for example smoldering wood, paper, fabrics etc. The detector can be also used to detect smokes from sources creating small amount of smoke but fast increase of the temperature (for example alcohol). For this situations the detector has a built-in temperature sensor, which triggers an alarm when the temperature exceeds 60°C-70°C (it depends on the speed of the temperature increase)



## Installation steps:

- Open the cover of the detector (press it from both sides – see the picture)



- Attach the rear panel with two provided screws to the desired location. Tighten the screws being sure that the panel is not crooked.

- Set up desired functions using jumpers:

- MEM ON** memory function - the optical indicator will stay on after a smoke alarm, can be terminated by pressing of the testing button or by disconnecting the power supply
- MEM OFF** optical indicator will turn off after the sensor is cleared of the smoke
- REL NO** normally open relay contact provided
- REL NC** normally closed relay contact provided
- SIR ON** built in siren enabled
- SIR OFF** built in siren disabled

- Before connecting wires to the terminal, please read the installation manual of the used control panel
- Connect wires to the terminal (for easier wiring the terminals are removable)
- Attach the detector's front cover to the rear panel so that both tabs click. Check that the detector is fixed firmly.

## Specifications

Power	10 – 15 V DC (polarity does not matter) / 3 mA (25 mA alarm)
Output relay	0,1 A / 60 V, max 16 Ω
Sensitivity	m = 0,06 ÷ 0,08 dB by 1 m/s (EN 54-7)
Method of detection	optical dispersion
Temperature detection	60°C – 70°C (depends on the temperature increase)
Lifetime	10 years
EMC immunity	30 V/m
Built-in siren	95 dB/m
Working environment	general, indoors
Working temperature	from -10 °C to +55 °C
Relative humidity	25 % to 75 %
Storage conditions	-20 °C to +70 °C
Housing	IP 40 (EN 60 529)
Dimensions	φ120 x 40 mm
Weight	150 g
Package includes	Detector SD-212SP, 2x dowel, 2x screw

Can be operated according to prEN 14604, EN 54-7



Hereby Jablotron Ltd. Declares that this SD-212SP is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1989/336/ES  
Original of the conformity assessment can be found at the web page [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com), section Technical support.

## Installation

The detector can be installed in all premises, especially where is a fire hazard.

The detector should be installed on the ceiling, with a minimum distance 0.1m from walls and 0.6m from any corner. The detector can protect area of about 50m<sup>3</sup> of free space. If the detector is installed in the hallway longer than 9 meters, we recommend installing at least 2 detectors (one on each end).

Avoid its location in a place with poor air circulation in places with high concentration of dust, in bathrooms and close to the air conditioning units or close to the heaters.

The detector can be used in places with an increased concentration of paint solvents or fumes from cooking. But it should not be located close to the cooker (oil fumes can disable its function after certain period).

## Testing

To test the detector – press and hold the testing button. The detector should indicate alarm within 3 seconds (relay & siren if enabled). If detector does not confirm testing by the relay reaction and acoustic warning (or only the indicator is flashing rapidly), the sensor is not working properly and the detector should be replaced. We recommend testing monthly. Do not use a fire to test this detector.

## Normal mode

The detector, in normal operating mode, performs self-testing every 60 seconds (indicated by the short flash of the indicator).

If a smoke is detected, the SD-212SP will start an alarm (relay & siren – if enabled). By pressing testing button during the alarm you can disable the built in siren sound. After the smoke concentration drops, the detector will go to stand by mode again (if the memory function is not enabled).

**Warning:** the detector can be triggered by a cigarette smoke or by a smoke generated from cooking. It can also trigger a false alarm if there is a high concentration of dust or fog in the air.

## Maintenance

We recommend removing dust from the detector every 6 months as a minimum by using a dry cloth. It is not recommended to blow to the chamber (dust could get inside the chamber). Under any circumstances do not try to open the optical chamber inside the detector.



**Note:** although this product does not contain any harmful materials we suggest you to return the product to the dealer or directly to the producer after usage.



Pod Skalkou 33  
466 01 Jablonec nad Nisou  
Tel.: 483 559 999  
fax: 483 559 993  
Internet: [www.jablotron.cz](http://www.jablotron.cz)